

# SENCOR®

SFH 7600WH  
SFH 7601BK

PL

## GRZEJNIK CERAMICZNY

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Niniejszy produkt jest odpowiedni tylko dla dobrze izolowanych obszarów lub do okazjonalnego użytku. Produkt nie nadaje się jako główne źródło ciepła do ogrzewania. Informacje dotyczące lokalnych elektrycznych urządzeń grzewczych zgodnie z wymogami rozporządzenia Komisji (UE) 2024/1103 znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji.

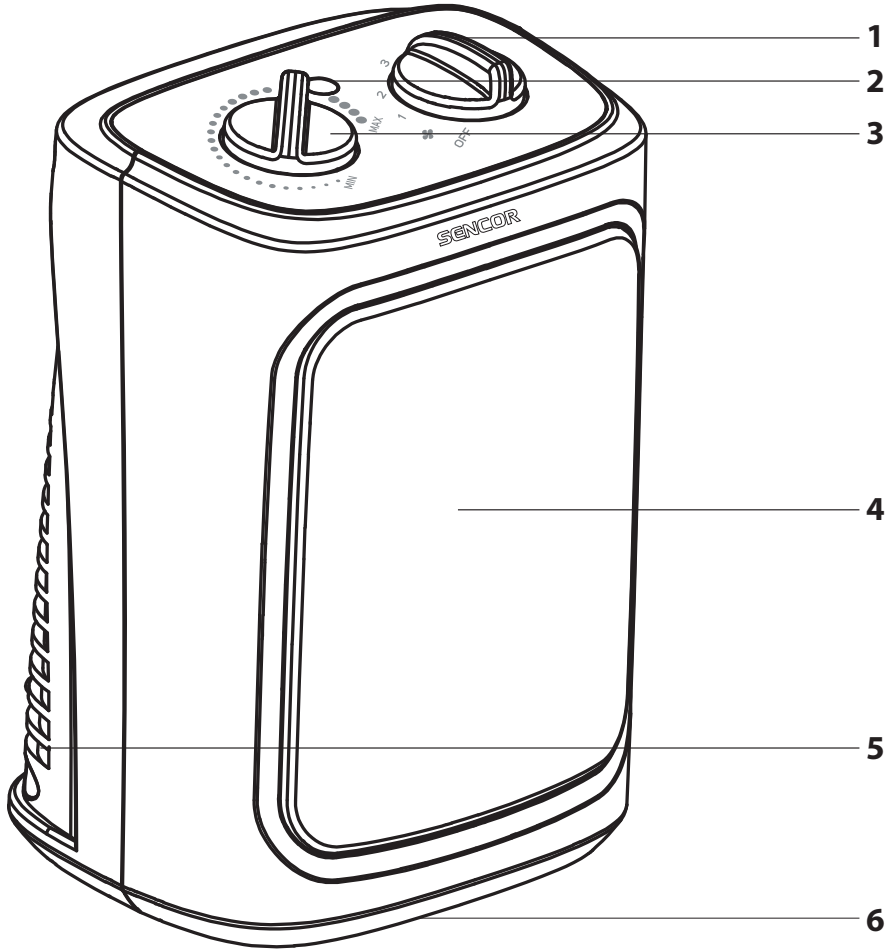


**SENCOR®**

**SFH 7600WH**  
**SFH 7601BK**



A



## **ISTOTNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

### **UWAŻNIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU.**

- Produkt mogą używać dzieci w wieku 8 lat oraz starsze lub osoby z obniżonymi fizycznymi, zmysłowymi lub psychicznymi zdolnościami lub też z niedostatecznymi doświadczeniami lub wiedzą, o ile znajdują się pod nadzorem, lub jeśli zostały pouczone o tym, jak obchodzić się z nim w bezpieczny sposób i rozumiejące potencjalne niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci, nad którymi nie jest sprawowany nadzór.
- Jeżeli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, jego wymianę należy wykonać w specjalizowanym punkcie serwisowym, w celu uniknięcia pojawienia się niebezpiecznych sytuacji. Zabrania się eksploatacji urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.



**Nie zakrywać!**



**OSTRZEŻENIE:**

Aby zapobiec przegrzaniu nie zakrywaj grzejnika.

- Ogrzewacz nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie używaj grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu pływackiego.



### **OSTRZEŻENIE:**

Urządzenie nie jest wyposażone w system do kontroli temperatury w pomieszczeniu. Nie używaj grzejnika w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że znajdują się one pod stałym nadzorem.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do montażu na ścianie.
- Zabronić dzieciom w wieku poniżej 3 lat dostępu do urządzenia, o ile nie jest nad nimi sprawowany nieustanny nadzór.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać to urządzenie pod warunkiem, że jest ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej dla niego normalnej pozycji i jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą wkładać wtyczki do gniazdka, regulować i czyścić urządzenia ani przeprowadzać prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkowników.



### **OSTRZEŻENIE:**

Niektóre elementy urządzenia mogą stać się bardzo gorące i prowadzić do poparzeń. Szczególna uwaga musi być poświęcona dzieciom i osobom upośledzonym.

- Zabrania się używania grzejnika, jeżeli uprzednio spadło na ziemię.
- Zabrania się używania grzejnika, jeżeli posiada widzialne znaki uszkodzenia.
- Używaj grzejnika na poziomej i stabilnej powierzchni. Zabrania się używania grzejnika przymocowanego do ściany lub sufitu.



## **OSTRZEŻENIE:**

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy tkaniny, zasłony lub inne łatwopalne materiały utrzymywać w odległości przynajmniej 1 m od wylotu powietrza.

- 
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka zasilania upewnij się, że napięcie znamionowe urządzenia jest zgodne z wartością napięcia w gniazdku elektrycznym.
  - Nie podłączaj urządzenia przy użyciu przedłużacza lub adaptera dwukierunkowego.



### **Ostrzeżenie:**

Nie używaj niniejszego urządzenia z programatorem, wyłącznikiem czasowym, systemem zdalnego sterowania albo jakąkolwiek inną częścią, która automatycznie włącza/aby urządzenie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru, jeżeli urządzenie jest zakryte lub niepoprawnie umieszczone.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych, biurach i podobnego rodzaju pomieszczeniach.
  - Nie korzystaj z urządzenia w pomieszczeniach z dużym stężeniem kurzu lub dużą wilgotnością, jakimi są np. pralnie lub łazienki, w pomieszczeniach, gdzie magazynowane są substancje chemiczne, w środowisku przemysłowym lub na zewnątrz.
  - Jeżeli urządzenie pracuje, nie może znajdować się na niestabilnej powierzchni, jak np. tapczan, dywan z gęstymi włóknami itd. Urządzenie musi być zawsze umieszczone na równej, suchej i stabilnej powierzchni.
  - Urządzenie podczas eksploatacji musi znajdować się w pozycji pionowej.
  - Zabrania się eksploatacji urządzenia w pomieszczeniach mniejszych niż 4 m<sup>2</sup>.
  - Podczas eksploatacji urządzenia należy pozostawić wolną przestrzeń minimum 1 m przed urządzeniem i 50 cm za urządzeniem, w celu zapewnienia dostatecznego przepływu powietrza. Zabrania się eksploatacji urządzenia w bezpośredniej bliskości mebli, firan, zasłon oraz innych palnych materiałów.
  - Nie narażaj ludzi ani zwierząt na bezpośredni kontakt ze strumieniem gorącego lub zimnego powietrza przez dłuższy czas. Może to wpłynąć negatywnie na ich zdrowie.
  - Nie wkładaj żadnych przedmiotów przez kratkę do wylotu powietrza lub tylną kratkę do wlotu powietrza. Mogłoby dojść do powstania zwarcia elektrycznego lub do uszkodzenia urządzenia.
  - Aby zapobiec ewentualnemu porażeniu prądem elektrycznym, nie zanurzaj żadnej z części tego urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
  - Jeżeli urządzenie podłączone jest do gniazdka elektrycznego, nie dotykaj je mokrymi albo wilgotnymi rękoma.
  - Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, jeżeli jest włączone i podłączone do gniazdka elektrycznego. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia podczas snu.
  - Urządzenie należy zawsze wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego, jeżeli nie będzie używane oraz przed czyszczeniem.
  - Urządzenie należy utrzymywać w czystości.
  - Nie zginaj i nie skręcaj nadmiernie przewodu zasilającego, aby nie doszło do jego uszkodzenia. Dbaj o to, by przewód zasilający nie dotykał gorących powierzchni lub ostrych przedmiotów.
  - Nie odłączaj urządzenia od gniazdka elektrycznego przez pociąganie za przewód zasilający. Mogłoby dojść do uszkodzenia przewodu zasilającego lub gniazdka. Przewód zasilający należy wyciągnąć z gniazdka elektrycznego wyłączając pociągając za wtyczkę.
  - Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo, zostało uszkodzone lub było zanurzone w wodzie. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie naprawiaj urządzenia sam ani w żaden sposób je nie przerabiaj. Wszelkie naprawy urządzenia należy powierzyć do wykonania w autoryzowanym punkcie serwisowym. Ingerując w urządzenie narażasz się na ryzyko utraty ustawowego prawa z tytułu wadliwego świadczenia lub gwarancji jakości.
  - Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane nieprawidłową eksploatacją urządzenia.
-

## OBJAŚNIENIE SYMBOLI UMIESZCZONYCH NA PRODUKCIE LUB W DOKUMENTACJI TOWARZYSZĄCEJ



### Stopień ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym:

Klasa II – Ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym zabezpiecza podwójna lub wzmocniona izolacja.



Ten produkt spełnia wszelkie dotyczące go podstawowe wymagania dyrektyw UE.



Ten symbol umieszczony na produkcie lub w jego dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

- Dziękujemy, że wybrali Państwo produkt marki SENCOR i mamy nadzieję, że będą Państwo z niego zadowoleni.
- Przed użyciem tego urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, nawet jeżeli używają Państwo produktu podobnego typu. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję należy zachować do ewentualnego zastosowania w przyszłości.
- Co najmniej w okresie obowiązywania rekolmy lub gwarancji zalecamy przechowywać oryginalne opakowanie transportowe, opakowanie, dowód zakupu i potwierdzenie zakresu odpowiedzialności sprzedawcy lub kartę gwarancyjną. W razie konieczności wysyłki urządzenie zalecamy zapakować do oryginalnego pudełka.

### OPIS URZĄDZENIA

- |   |  |
|---|--|
| <b>A1</b> Pokrętko ustawiania trybu pracy | <b>A5</b> Osłona tylna   |
| <b>A2</b> Kontrolka świetlna włączenia    | <b>A6</b> Bezpiecznik przy przewróceniu urządzenia (umieszczona pod spodem urządzenia) |
| <b>A3</b> Pokrętko termostatu             |  |
| <b>A4</b> Osłona przednia                 |  |

### PRZED UŻYCIEM

- Przed pierwszym użyciem wyjmij urządzenie i jego akcesoria z opakowania i usuń wszystkie etykiety propagacyjne lub metki. Skontroluj czy urządzenie ani żadna jego część nie jest uszkodzona.

### OBSŁUGA OGRZEWACZA

#### Włączenie ogrzewacza

- Umieść urządzenie na równej i wytrzymałej powierzchni w dostatecznej odległości od gniazdka elektrycznego.
- Wtyczkę przewodu zasilającego włóż do gniazdka elektrycznego.
- Przekręć termostat **A3** w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do momentu pojawienia się charakterystycznego kliknięcia, które sygnalizuje, że grzejnik został włączony.
- Ustaw termostat na wymagany stopień ogrzewania. Przekręcając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w kierunku MAX), następuje ustawienie wyższego stopnia na termostacie. Przekręcając pokrętko w przeciwnym kierunku (w kierunku MIN) następuje ustawienie niższego poziomu termostatu.

#### Wyłączenie grzejnika


- Jeżeli grzejnik nie będzie używany, należy pokrętko **A1** przelączyć do pozycji wyłączonego (OFF), termostat **A3** przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do MIN, aż do usłyszenia kliknięcia. Oznacza to, że grzejnik jest wyłączony. Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka elektrycznego.



#### Notatka:

Podczas pierwszego uruchomienia albo po dłuższym przerwie może z urządzenia wychodzić słaby zapach. Minie to po krótkiej chwili.

#### Ustawienie trybu pracy

- Pokrętkiem **A1** można ustawić wymagany tryb pracy:
  - tryb wentylatora 
  - tryb ogrzewania z poziomem poboru mocy 900 W - 1
  - tryb ogrzewania z poziomem poboru mocy 1300 W - 2
  - tryb ogrzewania z poziomem poboru mocy 2000 W - 3.
- Przekręcając pokrętko **A1** rozświeci się kontrolka **A2** ciągłym światłem, dopóki pokrętko **A1** nie będzie w pozycji (OFF).

### FUNKCJA BEZPIECZEŃSTWA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZENIA

- Grzejnik ceramiczny jest wyposażony w bezpiecznik **A6**, który automatycznie wyłączy urządzenie w momencie jego przewrócenia. Bezpiecznik **A6** pełni funkcję bezpieczeństwa i chroni przed nastaniem niebezpiecznych sytuacji.

### OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM

- Jeżeli temperatura jest za wysoka z powodu niewłaściwego otoczenia, w którym urządzenie jest eksploatowane, lub z powodu niepoprawnego używania, może nastąpić przerwanie zasilania a grzejnik przestanie działać. Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka elektrycznego i pozostaw grzejnik do ostygnięcia. Po czym można ponownie przystąpić do używania grzejnika.

### ZABEZPIECZENIE TERMICZNE

- Ogrzewacz ceramiczny jest wyposażony w podwójne zabezpieczenie termiczne - bezpiecznik resetowalny i nieresetowalny. Resetowalny bezpiecznik termiczny wyłączy grzejnik w momencie, w którym może nastąpić jego przegrzanie lub uszkodzenie. Po obniżeniu temperatury urządzenia, będzie możliwość ponownego korzystania z grzejnika.
- Nieresetowalny bezpiecznik termiczny jest zainstalowany na wypadek usterki resetowalnego bezpiecznika termicznego. Jeżeli nastąpi przegrzanie, usterka lub grzejnik nie działa z innego powodu, nieresetowalny bezpiecznik termiczny wyłączy grzejnik bez możliwości ponownego włączenia. Jeżeli jest to konieczne, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Najczęstszym powodem przegrzania się grzejnika jest kurz lub zanieczyszczenia na tyłnej kratce **A5** oraz na przedniej kratce **A4**. Regularnie usuwaj kurz lub zanieczyszczenia za pomocą odkurzacza. Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka elektrycznego i pozostaw urządzenie do ostygnięcia.
- Urządzenie nie jest wyposażone w czujnik temperatury, z tego powodu nie można używać grzejnika do ogrzewania pomieszczeń służących do przechowywania przedmiotów, które wymagają dokładnej kontroli temperatury.

### UTRZYMANIE I CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i pozostaw je aby ostygło.
- Urządzenie wyczyść suchą, miękką ściereczką. Regularnie usuwaj kurz lub zanieczyszczenia z przedniej **A4** i tyłnej kratki **A5**. Do usuwania kurzu lub zanieczyszczeń możesz użyć odkurzacza. Zawsze należy przekonać się, czy grzejnik został włączony, czy wtyczka przewodu zasilania jest odłączona od gniazdka elektrycznego a grzejnik jest całkowicie zimny.
- Do czyszczenia nie używaj środków chemicznych lub ściernych środków czyszczących. Ryzyko uszkodzenia powierzchni urządzenia.



#### Ostrzeżenie:

Aby zapobiec niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki sieciowej w wodzie albo innej cieczy.

## PRZECHOWYWANIE

- Nie używane urządzenie należy przechowywać w suchym, czystym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Przed przechowaniem pozostaw ostygnąć urządzenie.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Jeżeli grzejnik nie działa poprawnie, należy w pierwszej kolejności skontrolować poniżej podane instrukcje, które pomogą Państwu usunąć problem z użytkowaniem grzejnika. Jeśli Twój problem nie jest wymieniony w tabelce, lub jeśli problem nadal trwa, wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę z gniazdka i skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Po podłączeniu do gniazdka elektrycznego kontrolka A2 nie rozświeci się a grzejnik nie działa.	Wtyczka nie została poprawnie wsunięta do gniazdka elektrycznego.	Wyjmij i ponownie wsuń wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
	Pokrętko termostatu A3 nie zostało przekręcone w dostatecznym stopniu.	Przekręć termostat A3 w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do momentu pojawienia się charakterystycznego kliknięcia.
Urządzenie wyłączyło się nieoczekiwanie podczas eksploatacji.	Nastąpiła aktywacja bezpiecznika termicznego, który chroni urządzenie przed przegrzaniem.	Odcłóż wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka elektrycznego i pozostaw grzejnik do ostygnięcia.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe..... 220 – 240 V ~  
Częstotliwość znamionowa..... 50 Hz  
Nominalny pobór mocy.....2 000 W  
Poziom emisji hałasu.....60 dB(A)

Deklarowany poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi 60 dB (A), co oznacza poziom A mocy akustycznej w stosunku do referencyjnej mocy akustycznej 1 pW.

Zmiany tekstu oraz specyfikacji technicznych zastrzeżone.

## WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYMI OPAKOWANIAM

Zużyte opakowanie należy przekazać do punktu wyznaczonego przez lokalny urząd w celu składowania odpadów.

## UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Aby urządzenie prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, przekaz urządzenie do właściwych punktów zbiórki odpadów. Alternatywnie, w niektórych krajach UE lub innych krajach europejskich można zwrócić produkty do lokalnego sprzedawcy detalicznego przy zakupie równoważnego nowego produktu. Prawidłowo utylizując produkt, pomagasz zachować cenne zasoby surowców naturalnych i przeciwdziałasz negatywnemu oddziaływaniu na środowisko naturalne oraz zdrowie ludzkie, do czego mogłoby dochodzić nieodpowiedniej utylizacji odpadów. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Za nieprawidłową utylizację tego rodzaju odpadów mogą być nakładane kary zgodne z lokalnymi przepisami.

### Dotyczy podmiotów gospodarczych z krajów Unii Europejskiej

Jeżeli chcesz zutylizować urządzenia elektryczne i elektroniczne, po potrzebne informacje zwróć się do sprzedawcy lub dostawcy produktu.

### Utylizacja wyrobów w krajach spoza Unii Europejskiej

Przed utylizacją tego produktu w innym miejscu, po stosowne informacje dotyczące prawidłowej utylizacji zgłoś się do odpowiednich urzędów lokalnych lub sprzedawcy.

**EN • Attachment to the user's manual for the following product:**  
**CZ • Příloha k návodu k obsluze k níže uvedenému výrobku:**  
**SK • Príloha k návodu na použitie pre nasledovný prístroj:**  
**HU • Az alább feltüntetett termék használati útmutatójának a melléklete:**  
**PL • Aneks do instrukcji obsługi dla poniżej podanego wyrobu:**  
**HR • Dodatak korisničkom priručniku za dolje opisani proizvod:**  
**GR • Συνημμένο αρχείο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης για το προϊόν το οποίο περιγράφεται παρακάτω:**

## **SFH 7600WH / SFH 7601BK**

**EN • Information requirements for electric local space heaters**  
**CZ • Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel**  
**SK • Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru**  
**HU • Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei**  
**PL • Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń**  
**HR • Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora**  
**GR • Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου**

EN • Contact details / CZ • Kontaktní údaje / SK • Kontaktné údaje / HU • Kapcsolatfelvételi adatok / PL • Dane teledresowe / HR • Podaci za kontakt / GR • Στοιχεία επικοινωνίας			FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czechia		
EN • Model identifier / CZ • Identifikační značka modelu / SK • Identifikačný (-é) kód (-y) modelu / HU • Modellazonosító / PL • Identyfikator(-y) modelu / HR • Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela / GR • Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:				SFH 7600WH / SFH 7601BK	
EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Symbol / CZ • Značka / SK • Symbol / HU • Jel / PL • Oznaczenie / HR • Simbol / GR • Σύμβολο/	EN • Value / CZ • Hodnota / SK • Hodnota / HU • Érték / PL • Wartość / HR • Vrijednost / GR • Αριθμητική τιμή	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα	EN • Item / CZ • Údaj / SK • Položka / HU • Jellemző / PL • Parametr / HR • Značajka / GR • Χαρακτηριστικό	EN • Unit / CZ • Jednotka / SK • Jednotka / HU • Mértékegység / PL • Jednostka / HR • Jedinica / GR • Μονάδα
EN • Heat output / CZ • Tepelný výkon / SK • Tepelný výkon / HU • Hőteljesítmény / PL • Moc cieplna / HR • Toplinska snaga / GR • Θερμική ισχύς			EN • Type of heat output / room temperature control (select one) / CZ • Typ výdeje tepla / regulace teploty (vyberte jeden) / SK • Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden) / HU • A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet kell megjelölni) / PL • Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję) / HR • Vrsta izlazne topline / regulacija sobne temperature (odaberi jednu) / GR • Είδος θερμικής ισχύος / ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)		
EN • Nominal heat output / CZ • Jmenovitý tepelný výkon / SK • Menovitý tepelný výkon / HU • Névleges hőteljesítmény / PL • Nominalna moc cieplna / HR • Nazivna toplinska snaga / GR • Ονομαστική θερμική ισχύς	$P_{nom}$	2.0	kW	EN • Single stage heat output and no room temperature control / CZ • Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / SK • Jednoodnohový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty / HU • Egyetlen állás, beltéri hőmérsékletszabályozás nélkül / PL • Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Jednostupanjaska predaja topline i bez regulacije sobne temperature / GR • μονοβαθμία θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Minimum heat output (indicative) / CZ • Minimální tepelný výkon (orientační) / SK • Minimálny tepelný výkon (orientačný) / HU • Minimális hőteljesítmény (indikatív) / PL • Minimalna moc cieplna (orientacyjna) / HR • Minimalna toplinska snaga (referentna) / GR • Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	$P_{min}$	1.0	kW	EN • Two or more manual stages, no room temperature control / CZ • Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / SK • Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty / HU • Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / PL • Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / HR • Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature / GR • δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Maximum continuous heat output / CZ • Maximální trvalý tepelný výkon / SK • Maximálny priebežný tepelný výkon / HU • Maximális folyamatos hőteljesítmény / PL • Maksymalna stała moc cieplna / HR • Maksimalna kontinuirana toplinska snaga / GR • Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{maxc}$	2.0	kW	EN • With mechanic thermostat room temperature control / CZ • S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti / SK • S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom / HU • Mechanikus termostátos beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu / HR • S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / GR • με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	yes / ano / áno / igen / tak / da / vai
EN • Power consumption / CZ • Spotřeba elektrické energie / SK • Spotreba elektrickej energie / HU • Villamosenergia-fogyasztás / PL • Zużycie energii elektrycznej / HR • Potrošnja električne energije / GR • Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας			EN • With electronic room temperature control / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti / SK • S elektronickým ovládaním izbovej teploty / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu / HR • S elektroničkom regulacijom sobne temperature / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου		

EN • In off-mode / CZ • Ve vypnutém stavu / SK • V režime vypnutia / HU • Kikapcsolt üzemmódban / PL • W trybie wyłączenia / HR • U stanju isključenosti / GR • Σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	P <sub>o</sub>	0.00	W	EN • Electronic room temperature control plus day timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a denný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat / GR • με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • In standby mode / CZ • V pohotovostním režimu / SK • V pohotovostnom režime / HU • Készenléti üzemmódban / PL • W trybie bezczynności / HR • U stanju pripravnosti / GR • Σε κατάσταση αναμονής	P <sub>sm</sub>	0.00	W	EN • Electronic room temperature control plus week timer / CZ • S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem / SK • Elektronické ovládanie izbovej teploty a týždenný časovač / HU • Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / PL • Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym / HR • Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopni sat / GR • Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • In idle mode / CZ • V klidovém režimu / SK • V režime nečinnosti / HU • Tétlen üzemmódban / PL • W trybie bezczynności / HR • U stanju mirovanja / GR • Σε κατάσταση αδράνειας	P <sub>idle</sub>	0.00	W	<b>EN • Other control options (multiple selections possible) / CZ • Další možnosti regulace ( lze vybrat více možností) / SK • Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacsúčobného výberu) / HU • Más szabályozási lehetőségek (több is megjelölhető) / PL • Inne opcje regulacji (można wybrać kilka) / HR • Druge mogućnosti regulacije (mogući odabir više opcija) / GR • Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</b>	
EN • In network standby mode / CZ • při připojení na síť / SK • pri pripojení na sieť / HU • Hálózatzvezérelt készenléti üzemmódban / PL • W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci / HR • U umreženom stanju pripravnosti / GR • Σε κατάσταση αναμονής δικτύου	P <sub>nsm</sub>	0.00	W	EN • Room temperature control, with presence detection / CZ • Regulate teplotu v místnosti s detekcí přítomnosti osob / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti / HU • Beltéri hőmérsékletszabályozás jelenlét-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Standby mode with display of information or status / CZ • Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu / SK Pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu / HU • Készenléti üzemmódban információ-vagy állapotjelzéssel / PL • Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu / HR • Stanje pripravnosti s prikazom informacija ili statusa / GR • Λειτουργία αναμονής με εμφάνιση πληροφοριών ή κατάστασης			no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι	EN • Room temperature control, with open window detection / CZ • Regulate teplotu v místnosti s detekcí otevřeného okna / SK • Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna / HU • Beltéri hőmérsékletszabályozás nyitottablak-érzékeléssel / PL • Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna / HR • Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora / GR • ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
EN • Seasonal space heating energy efficiency in active mode / CZ • Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu / SK • Sezónna energetická účinnost vykurovania priestoru v aktivnom režime / HU • Szezonális helyiségfűtési hatások aktív üzemmódban / PL • Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym / HR • Energetska učinkovitost sezonskog grijanja prostora u aktivnom stanju / GR • Εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου σε ενεργή λειτουργία	η <sub>s, on</sub>	85.0	%	EN • With distance control option / CZ • S dálkovým ovládním / SK • S možnosťou diaľkového ovládania / HU • Távszabályozási lehetőség / PL • Z regulacją na odległość / HR • S mogućnošću regulacije na daljinu / GR • με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • With adaptive start control / CZ • S adaptivně řízeným spuštěním / SK • S prispôbovujúcim ovládním spustenia / HU • Adaptív bekapcsolás-szabályozás / PL • Z adaptacyjną regulacją startu / HR • S prilagodljivim pokretanjem regulacije / GR • με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • With working time limitation / CZ • S omezením doby činnosti / SK • S obmedzením času prevádzky / HU • Működési idő korlátozása / PL • Z ograniczeniem czasu pracy / HR • S ograničenjem vremena rada / GR • με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι

				EN • With black bulb sensor / CZ • S černým kulovým čidlem / SK • So snímačom čiernej žiarovky / HU • Fekete gömbérzékelővel ellátva / PL • Z czujnikiem ciepła promieniowania / HR • S osjetnikom s crnom žaruljom / GR • με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαιρας	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • Self-learning functionality / CZ • Funkce samoučení / SK • Funkcia samoučenia / HU • Öntanulási képesség / PL • Funkcja samouczenia się / HR • Funkcionalnost samostalnog učenja / GR • Λειτουργικότητα αυτομάθησης	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι
				EN • Control accuracy / CZ • Přesnost regulace / SK • Presnosť ovládania / HU • Szabályozási pontosság / PL • Precyzja regulacji / HR • Točnost regulacije / GR • Ακρίβεια ελέγχου	no / ne / nie / nem / nie / ne / όχι

FAST ČR, a.s.  
U Sanitasu 1621  
CZ-251 01 Říčany  
[www.sencor.com](http://www.sencor.com)  
[info@sencor.cz](mailto:info@sencor.cz)